

# 第2章

# 暮らし



## 2-1. 住む家を探るとき

\* 家を探るときよく見たり聞いたりすることは \*

保証人 ほしよにん	家を借りた人が家賃を払うことができなくなったら家賃を払う人。
家賃 や ちん げん	毎月払うお金。
敷金 しき きん	家を借りるときに払うお金です。1か月から2か月の家賃と同じくらいのお金を払います。引っ越すときに使わなかったお金はもらうことができます。こんなときに使います。 ・家を借りた人が家賃を払うことができないとき ・家を借りた人が出て行ったあとに、壊れたところや汚いところを直すとき
礼金 れい きん	家を借りる人が払うお礼のお金。1か月から2か月の家賃と同じくらいのお金を払います。
不動産屋 / 不動産業者 ふどうさんや / ふどうさんぎやうしや	家を借りたい人や家を買いたい人にいろいろな家を紹介する店。家を探すときに行き、相談します。
大家 おや	家を貸す人。こまったことがあったら相談します。「おおやさん」と呼びます。
仲介手数料 ちゆうかい てすうりよう	家を借りるとき、あなたに家を紹介した不動産屋に払うお金。
管理費 (共益費) かんりひ きようえきひ	アパートやマンションで階段やろうかなどみんなが使う場所の電気代やそうじのためのお金。住んでいる人からお金を集めます。
更新料 こうしんりよう	賃貸契約 ≤ 家を貸す人と借りる人の約束 > は2年で終わることが多いです。賃貸契約が終わっても、引っ越さないで同じ家に住むときに、家賃の他に払うお金。



出入国在留管理庁「生活・仕事ガイドブック (やさしい日本語版)」p.137  
もとに金沢国際交流財団作成  
URL : <https://www.moj.go.jp/isa/content/930004715.pdf>



### 2-1-1. 民間住宅 (大家から借る家)

日本で住む家を探るとき、自分が住みたい場所の「不動産業者」に行き、探します。下のURLからも探することができます。



外国語で相談できる不動産業者 URL : <https://www.jpm.jp/multilingual/>  
(英語、中国語、韓国語、ベトナム語)



- ・日本にほんで家いえを借りるときは、「保証人ほしょうにん」が必要ひつようです。また、「家賃やちん」と、「敷金しききん」や「礼金れいきん」などを払はらう必要ひつようがあります。つくえやソファなどの家具かぐはないことが多いです。契約書けいやくしょ＜＝家いえを貸かす人ひとと借かり人ひとの約束やくそくが書いてある紙かみ＞をよく読んでください。



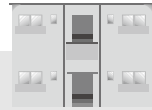
●部屋探しのガイドブック URL : <https://www.jpm.jp/foreign/>

日本にほんで住すむ家いえを探さがすときにべんりな情報じょうほうを外国語がいこくごで見みることができます。



## 2-1-2. 市営住宅

市営住宅しえいじゅうたくは、金沢市かなざわしが貸かす家いえのことです。家いえにこまっている、お金かねがあまりない人ひとでも、安く借かりることができます。借かりためには条件じょうけんがあります。わからなかったら、住宅政策課じゅうたくせいさくかに聞きいてください。



住宅政策課 金沢市役所第一本庁舎 4階

TEL : 076-220-2331 Email : [jyutaku@city.kanazawa.lg.jp](mailto: jyutaku@city.kanazawa.lg.jp)

## 2-2. 町会

金沢市かなざわしには、町会ちようかい＜＝同じ地域おな ちいまに住すむ人ひとたちの会かい、あつまり＞があります。町会ちようかいは、みんなが仲良なかよく助け合たす あって生活せいかつするためにあります。町会ちようかいの活動かつどうは、その町まちに住すんでいる人ひとたちから集あつめる会費かいひ（お金かね）でいろいろなことをしています。町会ちようかいの活動かつどうに参加さんかして、みんなでよい町まちを作つくってください。町会ちようかいのことを聞ききたいときは、問とい合あわせ先さき（p.27）に電話でんわしてください。



### 2-2-1. 町会の活動

主に下の活動かつどうがあります。

- ・まちをきれいにそうじする ・防災訓練ぼうさいくんれん＜＝災害さいがいがおこったときの練習れんしゅう＞をする ・ゴミの管理かんりをする
- ・レクリエーション活動かつどう＜＝町会ちようかいの人ひとが仲良なかよくなるために、休みやすみの日ひにする活動かつどう＞

### 2-2-2. 町会の入り方

住すんでいる町まちの町内会ちようかい長ちようかい＜＝町会ちようかいをまとめている人ひと、リーダー＞に「町会ちようかいに入はいりたいです」と言いってください。

### 2-2-3. 回覧板

回覧板かいらんばんは、市役所しやくしょや町まちからのお知らせをみなさんしに知らせるものです。町まちの人ひとたちで順番じゆんばんに読よみます。回覧板かいらんばんを読よんだら、次つぎの家いえへ持もって行いってください。



ちいき 地域コミュニティサポートデスク (市民協働推進課) し みんきょうどうすいしん か かなざわ し やくしよだいいちほんちようしゃ かい 金沢市役所第一本庁舎 2階

TEL : 076-220-2552

URL : <https://www4.city.kanazawa.lg.jp/soshikikarasagasu/shiminkyodosuishinka/gyomuannai/3/4/6194.html>

かなざわ し ちようかいれんごうかい かなざわ し やくしよだいいちほんちようしゃ かい 金沢市町会連合会 金沢市役所第二本庁舎 2階

TEL : 076-220-2466

URL : <https://kanazawashichouren.jp/>



## 2-3. ごみの出し方

かなざわ し ちようかい 金沢市では、町会のみなどでごみステーション<=まちごと>に決まっているごみをすてる場所>の管理をしています。ごみを出すときは、ルールを守ってください。

### 2-3-1. ごみを捨てる時のルール

- ・住んでいるまちのルールのとおりにごみを分けます。
- ・ごみを出すときは、朝の8時30分までにお願いします。
- ・決められた場所（ごみステーション）に出してください。
- ・「燃やすごみ」と「埋立ごみ」は決められたごみ袋（右のしゃしん）に入れて、出してください。
- ・他の人が捨てたゴミは、持ち帰ってはいけません。



### 2-3-2. ごみの分け方、出し方を調べるとき



#### ●パンフレット「家庭ごみ分け方・出し方」

いろいろなことば（日本語・英語・中国語・韓国語・ベトナム語）で書いてあります。ごみを出すとき、必ず読んでください。あなたが住む町のごみを出す曜日や時間も調べることができます。

#### ●アプリ「いいね金沢5374APP」

いろいろなことば（日本語・英語・中国語・韓国語・ベトナム語・インドネシア語・タイ語）で見ることができます。



げんりようすいしん か かなざわ し やくしよだいいちほんちようしゃ かい 金沢市役所第二本庁舎 1階

TEL : 076-220-2302 Email : gomigen@city.kanazawa.lg.jp

### 2-3-3. 粗大ごみ (大きなごみ) の出し方

- ・粗大ごみを捨てる時、お金がいるかもしれません。
- ・パンフレットやアプリを見てください (⇒p.27 2-3-2)。
- ・粗大ごみを捨てる時、かならず「戸別収集受付センター」に電話かLINEで申し込みをください。申し込みをしないと、捨てることができません。



戸別収集受付センター

TEL : 076-220-7153

URL (電話で申し込みとき) :

<https://www4.city.kanazawa.lg.jp/soshikikarasagasu/gomigenryosuishinka/gyomuannai/1/3/3/7598.html#denwa>

URL (LINEで申し込みとき) :

[https://www4.city.kanazawa.lg.jp/soshikikarasagasu/gomigenryosuishinka/gyomuannai/1/3/gomidasi\\_benri/line\\_sodaigomi.html](https://www4.city.kanazawa.lg.jp/soshikikarasagasu/gomigenryosuishinka/gyomuannai/1/3/gomidasi_benri/line_sodaigomi.html)



### 2-4. 電気・ガス・水道

電気やガス、水道を使いたいときはそれぞれの会社に申し込みをしなければなりません。

わからなかったら、大家さんや不動産業者に聞いてください。または、「部屋探しのガイドブック」 (⇒p.25 2-1-1) を見てください。



#### 2-4-1. 電気

電気を使うとき、引っ越しをする前に「北陸電力」に電話します。住所・名前・電気を使い始める日・あたらしい家の住所・電話番号などを言います。インターネットでも手続きができます。



北陸電力お客さまサービスセンター

TEL : 0120-77-6453

URL : <https://www.rikuden.co.jp/info/inquiry.html> (英語あり)



#### 2-4-2. ガス

家で使うガスには、「都市ガス」と「プロパンガス」の2つがあります。自分の家のガスがどちらなのか、大家さんや不動産会社に聞いてください。ガスの申し込みは、それぞれの会社に聞いてください。

## 2-4-3. 水道

水道・下水道の申し込みは、金沢市企業局に連絡してください。

聞きたいこと	電話番号・電話がつながる時間
水道・下水道を使い始めるとき・やめるとき	0120-328-117
水道・下水道がこわれたのでなおしたいとき	営業時間：9:00～18:00
料金のことを聞きたいとき	お休み：1月1日～3日
道路で水もれなどを見つけたとき	076-220-2281 18:00～9:00



金沢市企業局 住所：金沢市広岡3丁目3番30号

URL：<https://www2.city.kanazawa.ishikawa.jp/>

いろいろなことばで見ることができます。



## 2-4-4. お金を払うときの手続き

公共料金＜＝電気、ガス、水道などのお金＞を払うときは、「引き落とし」が便利です。

引き落としにすると、毎月決まった日にお金を払うことができます。

銀行や郵便局（ゆうちょ銀行）で申し込むことができます。銀行口座（⇒p.50 6-1）が必要です。

## 2-5. 電話・テレビ

### 2-5-1. 電話・携帯電話（スマートフォン）



家電量販店＜＝冷蔵庫や電子レンジなどの家電を売っている大きな店＞や携帯ショップで契約します。在留カード、日本の銀行口座、クレジットカードが必要です。わからなかったらお店に聞いてください。

### 2-5-2. テレビ

#### ●NHK受信料

日本には、公共放送（＝NHK）と民間放送＜＝一般のテレビ会社＞の2つのテレビ局があります。テレビなど、放送を見ることができるものを持っている人は、公共放送のNHKにお金を払わなければなりません。NHKにお金を払わなかったら、NHKの人が家に来ます。そして、お金を払ってくださいと言います。きをつけてください。

## 2-6. 引っ越すとき

引っ越しなどで家を出るときは、1か月前から2か月前までに不動産業者や大家さんに言います。しなげなければならないことは、不動産業者や大家さんに早く聞いてください。

### ●電気・ガス・水道

引っ越しの1週間前までに、電気、ガス、水道の会社に連絡します。

どこに連絡したらいいかわからなかったら、大家さんや不動産業者に聞いてください。

### ●電話やインターネットの手続き

引っ越し前に、契約している会社に引っ越しすることを連絡します。

あたらしい住所で契約しているインターネットを使わないときは、やめることを言ってください。

### ●郵便物の手続き

郵便局で手続きをすると、前の住所の郵便物<=郵便局で出す手紙や荷物>をあたらしい家で受け取ることができます。

引っ越したあと、1年間だけ、受け取ることができます。

※海外で日本の郵便物を受け取ることはできません。

## 2-7. 金沢市にある国際交流団体

金沢市には、日本語教室や、日本文化を体験できる場所、生活の相談ができる場所、日本人と交流できるイベントをしているところがあります。外国人のみなさんのために活動している団体がしています。

### 2-7-1. 金沢国際交流財団 (KIEF : Kanazawa International Exchange Foundation)

外国人と日本人が交流できるイベントや、日本語教室、外国の文化を楽しく学ぶイベントなどをしています。p.67を見てください。



かなざわこくさいこうりゅうざいだん 金沢国際交流財団  
じゅうしょ 住所：金沢市本町1-5-3 リファアーレ2階  
でんわ 電話：076-220-2522 E-mail：kief@kief.jp

URL：<https://www.kief.jp>



## 2-7-2. 石川県国際交流協会 (IFIE)

### ● 生活相談

日本の生活でこまっている石川県に住んでいる外国人に、必要な情報を教えます。相談をすることもできます。法律のことを聞きたいときは、法律にくわしい人（＝行政書士や弁護士）に話を聞くことができます。

### ● 国際情報ライブラリー

外国語の絵本や日本語を勉強するための教科書、日本や海外の本・新聞・雑誌などがあります。誰でも自由に使うことができます。

### ● 日本語教室 (⇒p.32 2-7-5)



(公財) 石川県国際交流協会 住所: 金沢市本町1-5-3 リファール3階

TEL : 076-262-5931 Email : center@ifie.or.jp

URL : <https://www.ifie.or.jp/index.php>



## 2-7-3. 石川国際交流ラウンジ

石川県に住んでいる外国人や、石川県を観光している外国人のためにいろいろな活動を行っています。

### ● 日本文化体験

たくさんの日本の文化を体験することができます。無料です。しかし、材料＜＝体験に使うもの＞のお金を払わなければならないかもしれません。

体験できること: 着付け、日本の楽器（箏、篠笛など）、書道、生け花など

### ● 日本語教室 (⇒p.32 2-7-5)



石川国際交流ラウンジ 住所: 金沢市広坂1-8-10

TEL : 076-221-9901 Email : iilounge@road.ocn.ne.jp

URL : [https://www.ifie.or.jp/japan/facilities/lounge/home\\_lounge.html](https://www.ifie.or.jp/japan/facilities/lounge/home_lounge.html)



## 2-7-4. 石川国際交流サロン

国際交流の活動に使うことができます。日本の伝統的な家です。無料です。



石川国際交流サロン 住所: 金沢市広坂1-8-14

TEL : 076-223-8696 Email : iisalon@titan.ocn.ne.jp

URL : [https://www.ifie.or.jp/japan/facilities/salon/home\\_salon.html](https://www.ifie.or.jp/japan/facilities/salon/home_salon.html)

※ホームページのURLは変わるかもしれません。



## 2-7-5. 日本語を勉強したいとき (おとなのための日本語教室)

### ●石川県国際交流協会 (IFIE) (⇒p.31 2-7-2)

「IFIE日本語クラス」には、他の学生といっしょに勉強する「グループクラス」と、1～3人で勉強する「プライベートクラス」があります。はじめて日本語を勉強する人や、会社で働いている人など、いろいろな人が勉強しています。



IFIE日本語教室 住所：金沢市本町1-5-3 リファール3F  
 TEL：076-262-5931 Email：ijscsclass4@ifie.or.jp  
 URL：<https://www.ifie.or.jp/ijsc/j-class/index.html>



### ●石川県国際交流ラウンジ (⇒p.31 2-7-3)

月曜日から土曜日まで、レベルに合わせて勉強することができます。1時間のクラスです。一カ月より長く勉強できる人が参加できます。無料です。

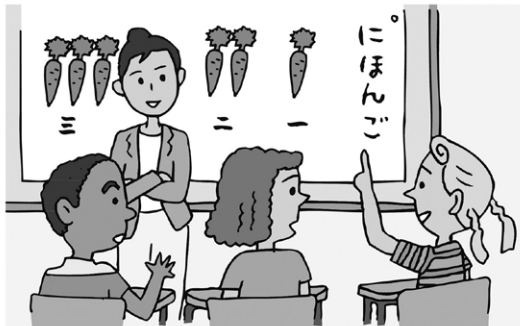
### ●KIEF日本語かふえ

金沢市に住む日本人とお茶を飲みながら日本語で話すことができます。たのしく日本語を勉強しましょう。

金沢国際交流財団のホームページを見てください。



金沢国際交流財団 住所：金沢市本町1-5-3 リファール2階  
 電話：076-220-2522 E-mail：kief@kief.jp  
 URL：<https://www.kief.jp>





●<sup>むりよう</sup>無料で<sup>つか</sup>使うことができる<sup>オンライン</sup>教材<sup>きょうざい</sup>

<sup>せいかつ</sup>生活でよく<sup>つか</sup>使う<sup>日本語</sup>を<sup>べんきょう</sup>勉強することができます。いろいろなことばで<sup>べんきょう</sup>勉強できるので、<sup>はじめて</sup>初めて<sup>に</sup>日本語を勉強する人も使うことができます。

**参 考**

・いろいろ<sup>せいかつ</sup>生活の<sup>日本語</sup> (国際交流基金)

日本語オンラインコースもあって、1人でも勉強することができます。

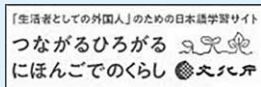
URL : <https://www.irodori.jp/f.go.jp/index.html>



・「生活者としての外国人」のための日本語学習サイト <sup>つながるひろがる</sup> つながるひろがる <sup>にほんご</sup> にほんごでの <sup>くらし</sup> くらし (文化庁)

動画を見ながら勉強することができます。

URL : <https://tsunagaru.jp.bunka.go.jp/>



※<sup>こ</sup>子どものための<sup>日本語</sup>教室は、p.45 <sup>5-3</sup> 5-3 を見てください。



かなざわ <sup>す</sup>金沢のここが好き!

<sup>せい</sup>21世紀<sup>びじゅつ</sup>美術館<sup>まえ</sup>の<sup>しば</sup>芝生

ロキンジさん (中国出身)



<sup>かなざわ</sup>金沢には、<sup>いろいろ</sup>色々なきれいなところがありますが、<sup>わたし</sup>私が<sup>ばん</sup>1番好きなところは<sup>せい</sup>21世紀美術館<sup>まえ</sup>の<sup>しば</sup>芝生です。

<sup>はじめて</sup>初めてここにきたのは、<sup>さくら</sup>桜が満開=><sup>はな</sup>すべての花が咲くこと<の>ときでした。街には<sup>ま</sup>着物を着ている人もいっぱいでした。私は芝生のいすに座って、<sup>ほん</sup>本を読んだり、<sup>まん</sup>満開の桜ときれいな着物を着た人を



<sup>み</sup>見たりして、<sup>のんびり</sup>のんびりした<sup>ご</sup>午後も<sup>すご</sup>過ごしました。そして、ここは私の「いつものところ」になりました。この1年間、友達と一緒に芝生に座って話したり、ストレスを減らすために1人で本を読んだりするなど、ここで色々な思い出ができました。  
金沢に住む外国人のみなさん、悩みのある時、気分を変えたい時は、ぜひ21世紀美術館の前の芝生に行ってみてください!